

KAMMERCHOR  
Bruchsal e.V.

Chormusik aus Skandinavien

# Northern Lights

4. Mai 2024, 19 Uhr, St. Vitus Rheinsheim

5. Mai 2024, 18 Uhr, St. Cosmas und Damian Untergrombach

Mit ganzem Herzen  
dabei!

Kardiologie im Friedrichspalais  
Praxis für Herz-Kreislauf-Erkrankungen

---

Dr. med. Matthias Redecker

---

Dr. med. Gerd Ringwald

---

Dr. med. Barbara Ehrfeld

---

Dr. med. Matthias Müller

---

Prof. Dr. med. Stefan Hardt

---

Wir sind mit fünffacher Kompetenz  
für Sie da!

Fachärzte für Innere Medizin  
Schwerpunkt Kardiologie

76646 Bruchsal  
Hoheneggerstraße 9

Tel. 0 72 51 - 8 66 36  
Fax 0 72 51 - 8 66 37

[www.kardiologie-bruchsal.de](http://www.kardiologie-bruchsal.de)  
[info@kardiologie-bruchsal.de](mailto:info@kardiologie-bruchsal.de)



# Northern Lights

Jean Sibelius: Saarella Palaa  
Jean Sibelius: Sydemäni Laulu  
Edvard Grieg: Ave, Maris Stella

Orgel-Improvisation

Jaakko Mäntyjärvi: Pulchra es  
Ola Gjeilo: Ubi caritas

Orgel-Improvisation

Mårten Jansson: Maria IV  
Jan Sandström: Biegga luohte

Orgel-Improvisation

Knut Nystedt: Immortal Bach  
Ola Gjeilo: Northern Lights  
Kim André Arnesen: Even when he is silent

Kammerchor Bruchsal  
Orgel: Johannes Kraft

Leitung: Sebastian Hübner

# Die Mitwirkenden

## **Sopran**

Judith Albrecht, Miriam Axtmann-Kräher, Stefanie Clauß, Anne-Kathrin Dienner, Prune Le Bourdon-Brécourt, Cornelia Meßmer-Schultheiß, Annette Neidenberger, Dorothea Wachter

## **Alt**

Annette Brückmann, Edith Dedera, Bella Hauck, Annaflora Müller, Diana Orth, Anne Ray, Katrin Vitzthum, Stefanie Vogel, Eva Wamser, Christine Zirpel

## **Tenor**

Joachim Amann, Benedikt Axtmann, Bernhard Dedera, Georg Echle, Simon Schmidt, Mark von Stackelberg

## **Bass**

Rüdiger Albrecht, Andreas Fröhlich, Bodo Klecka, Bruno Leier, Thomas Richter, Stefan Röck, Hans-Jürgen Simonis, Naidan von Stackelberg, Johannes Woll

## **Johannes Kraft**

Johannes Kraft wurde 1994 in Freiburg geboren. Er erhielt dort seinen ersten musikalischen Unterricht in Querflöte und Klavier. Ab 2008 bekam er Orgelunterricht und mit 15 Jahren begann er die kirchenmusikalische C-Ausbildung in Freiburg, die er 2012 abschloss. Dort hatte er neben Orgel- und Chorleitungsunterricht auch Theorie, Gehör- und Stimmbildung. Nach der allgemeinen Hochschulreife begann er sein Bachelorstudium in Kirchenmusik an der Musikhochschule Freiburg. Dort hatte er Dirigierunterricht u. a. bei Andreas Winnen und Prof. Frank Markowitsch, Orgelliteraturspiel bei David Franke und Orgelimprovisation bei Stefan Kreutz.

Seit 2019 ist er Stipendiat des Stipendienwerks Cusanus. Seinen Bachelor in Freiburg schloss er 2021 ab und studiert zur Zeit in Heidelberg Master für Kirchenmusik bei Prof. Michiya Azumi und Prof. Heinrich Walther.

### **Der Kammerchor Bruchsal**

wurde 1984 gegründet und besteht z.Zt. aus ca. 35 Sängerinnen und Sängern. Der Schwerpunkt des Repertoires liegt auf barocken und romantischen Kompositionen. In der Regel veranstaltet der Chor jährlich zwei Konzerte. Zu den letzten Höhepunkten gehörten die Aufführungen der Bach'schen »Johannespassion«, der »Liebes- und Zigeunerlieder« von Brahms und des »Messias« von Händel. Schwerpunkt der Aufführungsorte ist dabei Bruchsal und Umgebung. Der Kammerchor hat sich aber auch weit über regionale Grenzen hinaus einen Namen gemacht.

### **Sebastian Hübner**

studierte nach seiner Ausbildung zum Geigenbauer an den Musikhochschulen Stuttgart und Mannheim Gesang. Seine Lehrer waren Georg Jelden, Albrecht Ostertag, Alejandro Ramirez und Gerd Türk. Als Konzertsänger ist er seit drei Jahrzehnten international erfolgreich und insbesondere als Evangelist der großen Bach'schen Oratorien sehr gefragt. Neben der Barockmusik engagiert er sich vor allem für die zeitgenössische Musik und den Liedgesang. An der Hochschule für Kirchenmusik Heidelberg unterrichtet er als Professor Gesang und leitet das Seminar für Lied- und Oratoriengestaltung. Dem Kammerchor Bruchsal war er schon als Solist in mehreren Konzerten verbunden, bevor er 2019 die Leitung des Chores übernahm.

## Kleines Konzertlexikon

Kim André **Arnesen** (\*1980) ist ein norwegischer Komponist, der sehr erfolgreich für verschiedene Chorformationen schreibt.

Mit **Ave, maris stella** beginnt ein lateinischer Hymnus, der im Stundengebet der Katholischen Kirche zur Vesper an Marienfesten gesungen wird. Der Text des Hymnus ist seit dem 8. Jahrhundert überliefert.

**Aurora Borealis:** Polarlichter entstehen, wenn elektrisch geladene Teilchen des Sonnenwinds aus der Magnetosphäre auf Sauerstoff- und Stickstoffatome in den oberen Schichten der Erdatmosphäre treffen und diese anregen oder ionisieren. Dabei wird meist grünes Licht ausgesandt.

**Biegga luhte:** »An den Bergwind« ist ein samisches Lied, ein sogenannter »Joik«.

Ein **Cluster** ist eine Gruppe benachbarter Noten, die gleichzeitig gespielt oder gesungen werden, eine Technik der Musik des 20. Jahrhunderts, die zu faszinierenden Dissonanzen führt.

**Even when he is silent:** Zitat aus Zvi Kolitz' Erzählung »Jossel Rakovers Wendung zu Gott« über die Frage, ob und wie der Mensch trotz Verfolgung und Leid an Gott glauben könne. Die Überlieferung, dass dieser Text an eine Mauer eines KZ oder Kellers geschrieben wurde, ist weit verbreitet, aber historisch nicht gesichert. Der Text ist zum ersten Mal bei Zvi Kolitz' Erzählung in jiddischer Sprache belegt.

Ola **Gjeilo** (\*1978) ist ein norwegischer Pianist und Komponist, dessen Werke sich der Neoklassik zurechnen lassen.

Edvard **Grieg**: (1843-1907) bedeutender norwegischer Komponist der Romantik.

**Immortal Bach**: »All begin on »Komm« and sustain the chord for 4 seconds, and - without a break - sing the first 2 measures according to the following scheme:  
Some hold each quarter-note 4 seconds, others: 6, 8, 10 and 12 seconds.«

Mårten **Jansson** (\*1965), lehrt Chorleitung, Musiktheorie, Dirigieren und Gesang in seiner Heimatstadt Uppsala. Jansson hat sich als ein Komponist geistlicher Vokalmusik etabliert.

**Joik**: Der Joik ist ein traditioneller gutturaler Gesang der Samen. In unserem Konzert sind die sami-

sche Zeremonietrommel zu hören, ein Rentier, die Rufe des Schäfers an seinen Hund und sogar die Geräusche des Schneehuhns.

Die **Kanteletar** ist eine 1840 von Elias Lönnrot zusammengestellte Sammlung von finnischer Volksdichtung mit 652 Liedern und Balladen.

Zvi **Kolitz** (1912-2002) war ein aus Litauen stammender jüdischer Schriftsteller und Verfasser der Erzählung »Jossel Rakovers Wendung zu Gott«, aus der der Text »Even when he is silent« entnommen ist.

**Maria (IV)** Das schwedische Königshaus gab dieses Werk in Auftrag für das Fest der Verkündigung der Jungfrau Maria. Die Musik beschreibt die Betrübnis Marias als Mutter eines Kindes, das nicht ihr, sondern der gesamten Menschheit gehört.

Jaakko **Mäntyjärvi** (\*1963) finnischer Komponist. Seine Werke sind von der Tradition beeinflusst, gemäßigt modern und humorvoll. Er bezeichnet sich selbst als »vielseitigen Traditionalisten«.

**Northern Lights** ist eine Indica-Sorte, die seit ihrer Einführung vor Jahrzehnten als Ikone der Cannabiswelt gilt.

Knut **Nystedt**, (1915–2014) norwegischer Komponist, v. a. durch seine Chor- und Orgelkompositionen bekannt.

**Pulchra es, amica mea** stammt aus dem »Hohenlied der Liebe« des Alten Testaments, das wahrscheinlich bei Hochzeiten im Wechselgesang vorgetragen wurde und die Liebe zwischen Mann und Frau besingt. Der Text wurde später allegorisch als die Beziehung zwischen Gott und Israel gedeutet. Die christliche Kirche übernahm die allegorische

Interpretation und bezog sie auf das Verhältnis von Christus zu seiner Kirche.

Die **Orgel-Improvisation** pflegte schon Johann Sebastian Bach. Sie ist eine sehr anspruchsvolle Art des Musizierens, bei der der Organist seine technischen Fähigkeiten in den Dienst der emotionalen Ausgestaltung der Musik stellt.

Die **Samen** (Sámi) sind ein indigenes Volk im Norden Skandinaviens, dessen kulturelle Existenz bedroht ist.

Sibelius vertonte den Text **Saa-rella palaa** „Auf der Insel brennt ein Feuer“, in der Hochphase von Symbolismus und Nationalromantik. Das Lied greift einen Text aus dem **Kanteletar** auf, der berühmten finnischen Volksliedsammlung.

Jan **Sandström** (1954) gehört zu den am häufigsten aufgeführten

schwedischen Komponisten der Gegenwart.

Jean **Sibelius**: (1865-1957) finnischer Komponist, der am Übergang von der Spätromantik zur Moderne steht.

**Stella Maris**: »Stern des Meeres«

Die Herleitung des Namens zeigt mehrere Missverständnisse:

Der hebräische Name »Mirjam« bedeutet eigentlich »die Widerspenstige«. Hieronymus interpretiert aber den Namen als »Tropfen des Meeres«: – »stilla maris«. Daraus entstand wahrscheinlich durch einen Schreibfehler die Bezeichnung »stella maris« »Meerestern« als Bezeichnung für Maria, die Mutter Jesu.

**Sydämeni laulu** stammt von Aleksis Kivis Roman »Sieben Brüder«. Im Roman erzählt Kivi die Geschichte von sieben Brüdern, die nach dem Tod ihrer Eltern aus ihrem geordneten Leben ausbrechen und eine wilde Jugend in der

Natur verbringen. In den Roman sind einige Gedichte eingefügt.

**Sydämeni laulu** ist ein trauriges Wiegenlied, das beschreibt, wie im Tod alle Schmerzen enden.

Die Antiphon »**Ubi caritas**« (lateinisch für »Wo die Liebe ist«) stammt aus der Liturgie des Gründonnerstags. Der Text eines unbekanntenen Autors orientiert sich an den Versen des 1. Johannesbriefs (1 Joh 4,16). Diese Antiphon ist in einer Handschrift aus dem 8. Jahrhundert aus dem Kloster St. Gallen erhalten geblieben.

Die **Zugabe** ist das letzte Stück unseres Konzertes, das der Chor in reiner und unbeschwerter Singfreude dem Publikum schenkt. Heute ist es der »**Pseudo-Joik**«. Das Stück ist Ausdruck eines Stereotyps, das die meisten Finnen mit dem Land der Samen verbinden. Der Text existiert lediglich, um der Musik eine Form zu geben, und ist völlig bedeutungslos.

## Saarella palaa, Jean Sibelius (1865 - 1957)

Tuli saarella palavi,  
Kenpä tuolla tulta poltti?

Sulho tuolla tulta poltti.

Mitä sulho raatelevi?

Korjoansa kirjottavi.

Mitä tuolla korjasella?

Neittä tuolla korjasella.

Mitä neito raatelevi?

Kultakangasta kutoo,

hopeaista helkyttää.

*Auf der Insel brennt Feuer.*

*Wer hält dort ein Feuer?*

*Ein junger Mann hält dort ein Feuer.*

*Was macht der junge Mann?*

*Er repariert seinen Schlitten.*

*Was wird er mit seinem Schlitten  
machen?*

*Er wird eine Jungfrau holen.*

*Was macht die Jungfrau?*

*Sie webt goldenes Tuch,*

*Dreht Silberfäden.*

## Sydämeni Laulu, Jean Sibelius

Tuonen lehto, öinen lehto!  
Siell'on hieno hietakehto,  
sinnepä lapseni saatan.

Siell'on lapsen lysti olla,  
Tuonen herran vainiolla  
kätsea Tuonelan karjaa.

*Hain des Dunkels, Hain des Todes!  
Da ist eine feine Wiege aus Sand,  
dorthin geleite ich mein Kind.*

*Dort wird es dann glücklich  
werden, auf dem Feld des Herrn  
vom Totenreich, wenn es seine  
Herden hütet.*

Siell'on lapsen lysti olla,  
illan tullen tuuditella  
helmassa Tuonelan immen.

*Dort wird es dann glücklich werden,  
und im Schoß der Magd des Todes  
abendlich gewieget werden.*

Onpa kullan lysti olla  
Kultakehdoss' kellahdella  
kuullellakehräjä lintuu.

*Glücklich wird mein Liebling werden,  
in der goldenen Wiege liegend,  
dem Lied des Abendvogels auschend.*

Tuonen viita, rauhan viita,  
kaukana on vaino, riita,  
kaukana kava la maailma.

*Hain des Todes, Hain des Friedens!  
Weit weg sind Verfolgung, Tücke,  
fern sind Niedertracht und Hader.*

### Ave, maris stella, Edvard Grieg (1843 - 1907)

Ave, maris stella,  
Dei Mater alma,  
Atque semper Virgo,  
Felix caeli porta.

*Sei begrüßt, du Stern des Meeres,  
Gütige Mutter Gottes,  
ewige Jungfrau,  
selige Himmelspforte.*

Solve vincla reis,  
Profer lumen caecis,  
Mala nostra pelle,  
Bona cuncta posce.

*Löse aus Banden die Sünder,  
erleuchte die Blinden,  
unsere Gebrechen nimm hinweg,  
alles Gute erwirke für uns.*

Vitam praesta puram,  
Iter para tutum,  
Ut videntes Jesum,  
Semper collaetemur

.

Sit laus Deo Patri,  
Summo Christo decus  
Spiritus Sancto,  
Tribus honor unus.  
Amen.

*Gib ein reines Leben,  
beschütze unseren Weg,  
dass wir einst Jesus sehen  
und uns allezeit freuen.*

*Lob sei Gott, dem Vater,  
Ehre sei Christus, dem Allerhöchsten,  
und dem Heiligen Geist,  
ein Lobpreis sei den dreien.  
Amen.*

## Orgel-Improvisation

### Pulchra es, Jaakko Mäntyjärvi (\*1963)

Pulchra es, amica mea,  
suavis et decora filia Jerusa-  
lem, terribilis ut castrorum  
acies ordinata. Averte oculos  
tuos a me, quia ipsi me avo-  
lare fecerunt.

*Schön bist du, meine Freundin,  
süße und schmucke Tochter Je-  
rusalems, furchteinflößend wie  
Kriegsbanner. Wende deine Au-  
gen von mir ab, da sie die Kraft  
besitzen, mich davonzujagen.*

## Ubi caritas, Ola Gjeilo (\*1978)

Ubi caritas et amor,  
Deus ibi est. Congregavit nos in  
unum Christi amor. Exsultemus  
et in ipso jucundemur.  
Timeamus et amemus  
Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos  
sincero.  
Amen.

*Wo Güte ist und Liebe, da ist  
Gott. Zusammengebracht zu  
Einem hat uns Christi Liebe.  
Lasst uns frohlocken und jubeln  
in ihm. Fürchten und lieben  
wollen wir den lebendigen Gott.  
Und mit lauterem Herzen wol-  
len wir einander lieben.  
Amen*

## Orgel-Improvisation

## Maria IV, Mårten Jansson (\*1965)

Maria, var finns din himmel?  
Maria, ett liv bland alla andra,  
utvald för att bli bortvald.  
  
En son utan like reser sig ur dig,  
bortom dig, in i himmel.  
Maria ett hem för den flyende,  
bröstat för den nyfödde.

*Maria, wo ist dein Himmel?  
Maria, ein Leben unter allen an-  
deren, ausgewählt, um verlassen  
zu werden.  
  
Ein Sohn ohnegleichen steigt aus  
dir hervor, über dich hinaus, in  
den Himmel. Maria, Zuflucht für  
den Flüchtling, Brust für das Neu-  
geborene.*

Maria, var finns din himmel?  
Länge förblir din vandring,  
ett rö för vinden,  
den helige anden.

Vem skall smörja dina fötter?  
Maria, här bland oss alla andra,  
under himlen, ett rö för vinden.

Vi finns för dig,  
uppstånden är din son,  
han är tystnaden i sången,  
fadern på jorden.  
Maria, här är din himmel.

*Maria, wo ist dein Himmel?  
Lange dauert deine Wanderung,  
ein Schilf im Wind,  
der Heilige Geist.*

*Wer wird deine Füße salben?  
Maria, hier unter uns allen an-  
deren, unter dem Himmel,  
ein Schilf im Wind.*

*Wir sind für dich da,  
dein Sohn ist auferstanden,  
er ist die Stille im Lied,  
Vater auf Erden.  
Maria, hier ist dein Himmel.*

### Biegga luohte, Jan Sandström (\*1954)

Na de jo bieggä båsađij,  
lo lo lo lo  
Ibmilis dervuođajt  
Ålmmujta sáme ednamij  
Buorre sivnnjađusáit.

*Nun weht der Wind,  
lo lo lo lo  
ein Gruß von Gott an das Volk  
in unserem Lappland  
und er segnet uns.*

Orgel-Improvisation

## Immortal Bach, Kurt Nystedt (1915 - 2014)

Komm, süßer Tod, komm, sel'ge Ruh',  
Komm, führe mich in Frieden.

## Northern Lights, Ola Gjeilo

Pulchra es, amica mea,  
Suavis et decora filia Jerusalem.  
terribilis ut castrorum acies  
ordinata.  
Averte oculos tuos a me  
Quia ipsi me avolare fecerunt.

*Schön bist du, meine Freundin,  
süße und schmucke  
Tochter Jerusalems, furcht-  
einflößend wie Kriegsbanner.  
Wende deine Augen von mir  
ab, da sie die Kraft besitzen,  
mich davonzujagen.*

## Even when He is silent, Kim André Arnesen (\*1980)

I believe in the sun,  
even when it's not shining.  
I believe in love,  
even when I feel it not.  
I believe in God,  
even when he is silent

*Ich glaube an die Sonne,  
auch wenn sie nicht scheint.  
Ich glaube an die Liebe,  
auch wenn ich sie nicht fühle.  
Ich glaube an Gott,  
auch wenn er schweigt.*

## Joik: Wenn ich dich singe

Als im 16. Jahrhundert die schwedische Krone den Norden Skandinaviens unter ihre Kontrolle brachte, war dies der Beginn einer langanhaltenden Leidensgeschichte und eines fortwährenden Kampfes der Samen ums Überleben. Diese Völker hatten seit Jahrhunderten in Nordeuropa ihre eigene Kultur, Sprache und Lebensweise gepflegt, die jetzt zusehends bedroht werden.

Ein zentraler Bestandteil ihrer Kultur ist der »Joik«.

Es handelt sich um einen gutturalen Kehlkopfgesang, der in verspielten Melodie-Ornamenten die Natur, Menschen und Tiere zum Ausdruck bringt. Für die Sami ist der Joik mehr als nur Musik. Er dient nicht der Unterhaltung, sondern ist eine Möglichkeit, sich dem Besungenen näher zu fühlen. Es ist eine spirituelle Praxis, die die Verbindung zwischen Natur, Welt und Menschen verdeutlicht.

Joik diente als Erinnerungsstütze, begleitete Familienfeiern, ließ Bilder und Menschen vor dem inneren Auge entstehen, fungierte als Kunstform und Kommunikationsmittel, manchmal mit einer Schamanentrommel als Begleitung, allerdings nur bis ins 17. Jahrhundert. Dann begann die systematische Christianisierung der Samen. Fast alle Schamanentrommeln wurden vernichtet, viele Schamanen umgebracht und das Joiken verboten.

Trotz seiner wachsenden Bekanntheit in den letzten Jahren ist der Joik weiterhin in Gefahr, aus dem kulturellen Gedächtnis zu verschwinden. Die Sami kämpfen auch im 21. Jahrhundert dafür, ihr Leben nach ihren eigenen Vorstellungen gestalten zu können. Es geht nicht nur um kulturelle Identität, sondern um die kulturelle Existenz selbst.

# Braunbarth Buchhandlung

*... weil ich Bücher mag!*

Kaiserstr. 30 | 76646 Bruchsal | Tel. 07251 3848-00 | Fax. 07251 3848-08 | [info@braunbarth.de](mailto:info@braunbarth.de)  
Online bestellen unter [www.braunbarth.de](http://www.braunbarth.de) und portofreie Zustellung  
täglich von 9.30 – 18.30 Uhr, Samstags 9.00 – 16.00 Uhr

Persönliche Beratung  
Telefonischer Bestellservice  
Lieferung über Nacht  
Geschenkverpackung  
Besorgung vergriffener Bücher  
Geschenkgutscheine  
Hörbücher, eBooks und Tolino  
Geschenkartikel

**Viel Kulturvergnügen!**



**KA-Knielingen - Ka-Waldstadt - Linkenheim-Hochstetten**

*So geht Fahrschule!*

**Sicher Fahren im Alter**

Das FCC Seniorenprogramm  
Ihre Mobilität erhalten  
Sicherheit im Straßenverkehr

**KOMPETENT, NEUTRAL OHNE  
RISIKO FÜR IHREN FUHRERSCHEIN**

Service Hotline 0721 / 95 96 32 96

**WWW.FCC-GMBH.COM**

# Claudio Monteverdi

---

# MARIENVESPER

Lutherkirche Bruchsal  
10. November 2024

Der Kammerchor Bruchsal dankt allen Inserentinnen und Inserenten für ihre Anzeige in unserem Programmheft. Sie unterstützen dadurch die Arbeit des Kammerchors und ermöglichen Aufführungen bedeutender Werke in großer Besetzung.

Liebe Besucherinnen und Besucher,

der Kammerchor Bruchsal ist als eingetragener Verein unabhängig und finanziert sich aus Mitgliedsbeiträgen, Zuschüssen der Stadt Bruchsal und Spenden. Vor allem die Aufführungen größerer Werke sind mit sehr hohen Kosten verbunden, für die der Kammerchor auf zusätzliche Einnahmen angewiesen ist. Es liegt uns am Herzen, ortsansässige regionale Sponsoring-Partner zu gewinnen, die wie wir die Kulturvielfalt in Bruchsal und Umgebung schätzen und sie erhalten wollen.

Deswegen bitten wir Sie:

Unterstützen Sie die Arbeit des Kammerchors Bruchsal mit Ihrer Spende, Ihrer turnusmäßigen finanziellen Zuwendung und/oder mit Ihrer Werbung in unserem Programmheft zu den Konzerten. Spenden- und Sponsoringbeträge an den Kammerchor Bruchsal sind steuerbegünstigt und werden über eine entsprechende Spendenbescheinigung bestätigt. Zusätzlich wird die Unterstützung durch Sponsoren im Programmheft zu unseren Konzerten auf einer eigenen Seite besonders hervorgehoben. Auch auf der Homepage des Kammerchors Bruchsal werden die Sponsoren erwähnt. Die Sponsoren erhalten ab einem Zuwendungsbetrag von 150 Euro pro Jahr eine Freikarte, ab 200 Euro 2 Freikarten für unsere Konzerte. Entsprechende bevorzugte Sitzplätze werden auf Wunsch reserviert.

Gerne stehen wir für ein Gespräch zur Verfügung, um unsere Konzertprojekte vorzustellen und über mögliche Formen der finanziellen Unterstützung zu sprechen.

Wir würden uns freuen, von Ihnen zu hören und Sie als unseren Partner gewinnen zu können.

Ihr

Dr. Georg Echle



# Erschaffe Dein Freisein!

**Mit Plan schon heute für morgen gut aufgestellt.**

**Viele Menschen verbinden Freisein mit der  
Freiheit von Geldsorgen.**

**Das Schöne: Diese Freiheit ist planbar.  
Alles, was es dazu braucht, ist Zeit.**

**Die iQuadrat zeigt Dir, wie du den Faktor Zeit, mithilfe  
von klugen Investments und sicheren Immobilien, für  
Deinen langfristigen Vermögensaufbau effektiv nutzen  
kannst.**

**Fordere jetzt Deine kostenlose Beratung an und  
erschaffe Dein Freisein!**

# Nutzen Sie die Kraft der Sonne - jetzt!

**Sie sind an einer Photovoltaik-/Solaranlage interessiert und...**

- suchen einen zuverlässigen Partner in der Region?
- sind sich noch unsicher, ob sich das für Sie lohnt?
- möchten sich einmal zu dem Thema beraten lassen?

**Kontaktieren Sie uns für eine kostenlose Beratung bei Ihnen vor Ort und beginnen Sie Ihre Reise zu einer grüneren, kosteneffizienteren Zukunft.**

**Die Sonne wartet auf Sie – nutzen Sie ihre Energie!**



Kirchstraße 56,  
76707 Hambrücken  
info@maderburg.de

Ansprechpartner:

Frederik Mader

Mobil: +49 (0)173 2071208

Benedikt Burkard

Mobil: +49 (0)173 7095100

HÄNDEL

Wir bringen's ins Reine!

**HändelGGG Großhandel und Gebäudereinigung (geöffnet: Mo. - Fr. 8.00 - 17.00 Uhr)**  
 Kammerforststraße 15a · 76646 Bruchsal · 07251 / 97 26 42 · info@haendelggg.de

## Wir packen's an



DIE WIRTSCHAFTSPRÜFER

Seebach und Kollegen GmbH  
 Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
 Kaiserstraße 25, 76646 Bruchsal  
 Tel. +49 7251 61 89 78-0 · Fax +49 7251 61 89 78-14  
 office@sbk-wirtschaftspruefung.de  
 www.sbk-wirtschaftspruefung.de



DIE STEUERBERATER

TREUHAND STEUERBERATUNGS-  
 GESELLSCHAFT MBH  
 Kaiserstraße 25, 76646 Bruchsal  
 Tel. +49 7251 97 14-0 · Fax +49 7251 97 14-14  
 office@treuhand-steuerberatung.de  
 www.treuhand-steuerberatung.de



**... ABER BEIM  
HAUS LIEF ALLES  
NACH PLAN.**



Der sicherste Weg zu Ihrem Zuhause –  
auf unsere zertifizierte Qualität,  
Verbindlichkeit und unseren Service  
können Sie bauen.

**MUSTERHAUS FELLBACH**  
Höhenstraße 21 // 70736 Fellbach  
Tel. 0711 5771473 // Mobil 0173 3234116  
bruno.leier@fingerhaus.com

**FINGER  
HAUS**  
ALLES RICHTIG GEMACHT.

[www.fingerhaus.de](http://www.fingerhaus.de)

**Da kommt Bewegung ins Bett**



**Gratis  
Lieferung &  
Montage**

**mit elektrisch verstellbaren Komfortrahmen  
von SOMNOS, Ihr Spezialist für guten und gesunden  
Schlaf in Baden und der Pfalz.**

**SOMNOS**

**Betten zum Wohlfühlen**

**BETTGESTELLE - BOXSPRING-BETTEN - LATTENROSTE - MATRATZEN  
KOPFKISSEN - DECKEN - BETTWÄSCHE - SERVICE & FACHBERATUNG**

**Tullastraße 66 - neben Autohaus Raber - 67346 Speyer**

**Tel. 06232 / 6228440 - [www.somnos.de](http://www.somnos.de)**

**Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18:30 Uhr; Sa 10-16 Uhr**